



بروهلفتسيا القاهرة

المكتب الإقليمي للمؤسسة الثقافية السويسرية في مصر

زيوريخ
جنيف
باريس
وارسو
القاهرة
كيب تاون
نيودلهي
روما، ميلانو، البندقية
نيويورك

بروهلفتسيا القاهرة
المؤسسة الثقافية السويسرية
١٠ شارع عبد الخالق ثروت
القاهرة، مصر
ت ١٠٠ ٥٧٧٤ ٢٠٢
ف ٢٦٧ ٩٢ ٥٧٩٢ ٢٠٢
cairo@prohelvetia.org.eg
www.prohelvetia.org.eg



5



8



6



7



9

تأسست بروهلفتسيا، المؤسسة الثقافية السويسرية عام ١٩٣٩ من قبل الاتحاد الفيدرالي السويسري بهدف دعم الثقافة السويسرية داخل سويسرا وخارجها في جميع أنحاء العالم. فهي تبني وتوسع شبكاتها وعلاقاتها الثقافية في الخارج من خلال مكاتبها الإقليمية. توفر بروهلفتسيا إمكانيات التعرف على الفنون والثقافة السويسرية، كما تساهم في تطوير الفكر الفني لدى رواده ومتلقيه في العالم أجمع.



البحث عن التبادل الثقافي

يقوم مكتب القاهرة بدعم وتنظيم برامج ثقافية بين مصر وبلاد شمال أفريقيا ودول الشرق الأوسط وسويسرا، مبرزاً النشاطات التي تخلق حواراً بين الحضارات وتبادلاً في المعرفة والخبرات. كما يتم التركيز على مشاريع فنية وثقافية معاصرة تتميز بجودتها وأصالتها.

التواجد في بلاد المنطقة

تمتد نشاطات مكتب بروهلفتسيا القاهرة لتشمل بلاداً عديدة في المنطقة مثل تونس، والأردن، ولبنان، وفلسطين، وتركيا وإيران. ويعتبر تشجيع ودعم التفاعل الثقافي ما بين هذه البلدان وسويسرا من أولوياته طويلة الأمد. كما يطور مكتب القاهرة علاقاته مع شركائه ويبحث دوماً عن التعاون مع مؤسسات جديدة على مستوى فني رفيع.

دعم وتطوير العلاقات بين الفنانين

يدعم مكتب بروهلفتسيا القاهرة مجالات ثقافية وفنية على مختلف أنواعها مثل: الأداء المسرحي وفنون الرقص الحديث، والحفلات الموسيقية، والمعارض، والقراءات الأدبية وكذلك التصوير الصحفي، والأفلام الوثائقية والفصيرة وورش العمل للفيديو آرت. ويهدف مكتب القاهرة، من خلال برنامج فنان - مقيم، إلى إنشاء ودعم العلاقات ما بين الفنانين المحترفين من مختلف المجالات الفنية في سويسرا ودول المنطقة. حيث تتاح لهم الفرصة لاكتشاف المشهد الفني والثقافي المحلي وتطوير علاقات شخصية ومتفردة.

البحث عن الابتكار

يدعم مكتب بروهلفتسيا القاهرة مشاريع تتسم بالمعاصرة والابتكار. كما يبحث دوماً عن مفاهيم وأفكار وأماكن للعروض جديدة، كذلك يتجاوب المكتب مع أفكار ومشاريع تطرح عليه من قبل الفنانين أو من شركائه في المنطقة.

1 مها مأمون، الشاطيء، من سلسلة السياحة المحلية.

التاون هاوس جاليري بالقاهرة، نابيرز جاليري بسويسرا
نظمت هيلين هيرش معرض "Actual Position"، حيث جمعت فيه ٧ فنانين من مصر وسويسرا. وطرح المعرض أسئلة تدور حول معنى التبادل الثقافي على الصعيد الفني ومعاييره، ومدى انفتاح الفنانين على حضارات وثقافات أخرى.

2 سان كيلر عبر القاهرة.

اشترك سان كيلر، أثناء وجوده في برنامج فنان - مقيم بالقاهرة، في المشروع الذي نظمته جيو فاني كارمينه مع فنانين من مصر وسويسرا. ويصف المشروع، من خلال دليل سياحي، الملامح غير المعروفة للمدينة ومظاهرها الجمالية والحضرية مما مكنهم من اكتشاف الحضارة العربية والإسلامية البصرية عن كثب.

3 أمال قناوي، الرحلة

التاون هاوس جاليري، القاهرة
تركيب مكون من عرض فيديو، قماش، فيديو ونحت بالشمع
أقامت الفنانة في آراو بسويسرا لمدة ثلاثة شهور ضمن برنامج فنان مقيم عام ٢٠٠٤

4 عمرو فكري، الضريح، فناء الوحدة .. فناء المكان

ألهمت رواية "أنا الملك جئت" للكاتب المصري بهاء طاهر، الفنان عمرو فكري لإقامة تركيب بالفيديو "الضريح" يتناول من خلاله المكان والزمان والضوء والشكل من منظور صوفي. واشترك الفنانان محمود رفعت وفيرنر هاسلر في التجهيز الصوتي للمعرض، بينما تناولت الفنانة مارتا شتاينر، الصحراء في رسوماتها من منظور خاص بها.

5 إينو براده، النائمون

القاهرة، جنيف
"محطة المغرب، حركة الحياة عبر شمال أفريقيا"، نظمت هذا المشروع الفنانة اورسولا يمان حيث يناقش نظام وطبيعة حركات الهجرة في شمال أفريقيا والتي جعلت من المغرب منطقة عبور نحو أوروبا.

6

ميخائيل جونتسبورجر

في شقة مفروشة في القاهرة، جمع المشروع، الذي نظمته هالة القوصي، ٧ فنانين من مصر وسويسرا ليتقاسموا شقة مفروشة لمدة شهر واحد عام ٢٠٠٤. فتحول المكان إلى أرضية لتفكيك الهياكل العائلية الموروثة والسلوكيات المنزلية والآليات التي تؤثر على ما يحيط بالإنسان مؤكداً على هويته وحالته الاجتماعية.
الصورة: غراهام وايت

7

الصبر جميل، ٢٠٠٦

سويسرا، القاهرة
الصبر جميل مشروع موسيقي يجمع بين موسيقيين من سويسرا ومصر، بهدف خلق نظرة عميقة لحضارة كل بلد وتفهم اختلافاتهما. فالموسيقى العربية لم تحتج لتوثيق كتابي لفترة طويلة بينما كان تدوين الموسيقى الأوروبية معروفا منذ القرون الوسطى.
الصورة: بريسكا كيتيرز.

8

لوكاس فيلتسمان، سرب طيور

"الوصول إلى الشاطيء"
منتدى الفنون المعاصرة، الإسكندرية
قدم الفنان لوكاس فيلتسمان وهو فنان سويسري مقيم في نيويورك، معرضه "الوصول إلى الشاطيء" في منتدى الفنون المعاصرة، بالإسكندرية من ١٦ سبتمبر وحتى ١٢ أكتوبر ٢٠٠٦.

9

ترداد ذوالغدر، جيوفاني كارمينه، حسن خان، فرهاد موشنير.

"بيدو في غاية الجمال! فكيف يؤدي؟!"
من مجموعة شهورزاد، آيه في جاليري، آزاد جاليري، طهران
طرح المشروع تساؤلات حول متطلبات السوق الأوروبي، فمن الواضح أن العالم الغربي لم يعد مجرد متفرج على تدفق اتجاهات العولمة الثقافية، بل هو مستهلك يلعب دوراً فعالاً. تم عرض هذا المشروع في سويسرا عام ٢٠٠٤ تحت عنوان "التسوق العرقي" وتم في طهران عام ٢٠٠٦.